

由冬瓜盅談到美容劑

廣東人喜歡「冬瓜盅」，近年上海家庭亦仿效，此物在香港較廉，上海菜中，有一「火腿冬瓜湯」，此即低級外省菜中，且用罐頭雲南火腿，當然不如普通火腿了。

在此間外省家庭中，更令每碗「發冬瓜湯」在冬瓜塊中置一「扁尖」筍乾，再澆上麻油，外省人喜用麻油，廣東人主持的齊茶館中，少用麻油，亦無以麻油與辣醬同煮的辣油而以辣椒醬來代。

外省人對齊茶館稱「素食館」，不用一個「齋」字，但在口語中也有「齋」與「羅漢齋」，外省的「素食館」中，最中辣油，舊日上海以素菜名的一功，德林一食肆與海神等，辣油且不購自外間，而是自製的，後來中區湖北路上海月樓，然，而後發的素麵，可稱一絕。

外省人經營食肆，不能不廣東人比，但舊日江蘇的素菜卻勝廣東人，有次我對一上海食肆的主人說：「上海人吃什麼不開一家「上海素菜館」，地點宜在中環，中午以素麵為中環，公的廣義的上海人愈發愈多，他們會來吃素麵的，在低薪白領階級，一定認為比餐館的所謂「齋餐」更廉物美得多。」但他告訴我似乎並沒素菜專家在香港呢。

外省夏令苦熱，家庭中夏令最重食，因此冬瓜盅，小市民必常備之物，有也紅燒冬瓜，在冬瓜中放些「香菌」與「扁尖」，講究則用冬菇了。

冬瓜盅食，在江省有「冬瓜雞」，此間外省食肆中即常備，浙江寧波，多「逐臭」之夫，與「逐臭之婦」，臭的食物特多，夏有「臭冬瓜」，此時此地，大概僅有六十歲以上輩人嗜之者，但亦不勝枚舉而已，四十五歲以下的輩人，且每不知有此物。

冬瓜可以煮鹹，南北俱有冬瓜糖，潮州的老饕餅其餅則蜜餞冬瓜，上海人在上海亦食之，由於上海的潮州店亦早有售了。

中醫認為長食冬瓜可以減肥。女士人，可以常保青春。心理衛生實在包括着高超的美容術，可以使三十歲以上的人，看來只像一個青年人，四十歲以上的人，看來只像一個壯年人，五六十歲的人，看來滿面春風，容光煥發，猶如中年，這是很可以在社會人羣中找到證明。

所以皺紋的多少，實在操縱在自己的心理衛生。

第二個問題：為什麼個人的面色有不同呢？有人常年面色紅潤，有人常年面色灰滯，雖然是有人貧血，有些人是旺血，所以面色不同，其實血量的度數，可能完全相同，可是外表上的色澤各人絕不相同，這又是心所造成。

血色有異，容光也大有不同了。悲觀的人，當然是日趨灰黯衰老。樂觀的人，當然是日趨灰黯衰老。

精神影響健康人
腸胃蠕動會失常
情緒的影響身體，能夠對各個臟腑，發生各個不同的影響，本段專講腸胃蠕動的情況。

生活講座
（五六一）
苦口苦面現苦像
歡言歡笑展歡顏

ALIS 地氈經紀
製造家清盤大平賣
3730 Main St. at 21st Ave.
3623-109 St. Edmonton, Alta.
Phone 434-3351

沙省生意及實業出賣
沙省地氈(Home) 坤仔地氈連實業，七千元出賣，有意者請向或電話蔡沃接洽。

良好中西餐館出賣
位於工商業中心，樓業六年新，生意極佳，現因人力問題，願廉價出賣，來信電話，或面議均可。

餐館生意出賣或租
有全部酒牌執照，週末有舞會，共座位二百，兼六組聯房與三房間，同在樓內，在八千居民市鎮內，獨一無二餐館，有意者與 Europe Dining, 240 Spokene St. Kamley, B.C. 洽商。

沙省公主餐館生意出賣
位於坎布埠，價錢相宜，如買者與後列洽商。 Princess Cafe, Box 549, Humboldt, Sask. Ph. 682-2211

親屋自賣
離埠在即，四房另土庫平賣，內外堅固，近唐人埠，時代化，如有意者請電話式五三、一三四式

立體聲音仔式
錄音帶郵購
特價三元九九
最流行中國音樂帶每份
歷時九十分鐘款式多
歡迎信詢問及索取說明書(請附回郵地址) 250

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

華仲敏
Joseph Hua 435-7351
Mackenzie Management Ltd.
Real Estate Sales Division
789 W. Pender St., Vancouver
公司電話：682-7351

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理

湯天豪
HOWE TONG
專買賣工商
商業樓宇
生意房屋
公房大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理
901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅325-0527

卡銀龍酒家啟事
本酒家經去年擴大餐廳，裝飾幽雅，招待懇勤，近復復僑眾之需，由三月份起，每日提早于上午十時開市，備有簡捷適宜價廉之午餐供應，并承辦壹切喜慶，社團議會等酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明，莫吝示訓，使紹希有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理廚政黃紹希謹啟
地址：Silver Dragon Restaurant, 2088 Centre St. South, Vancouver

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

黃俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
斤兩味道 招牌保證
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3952

四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業
五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留留歡迎分期付款 代理各種保險
代申請護照簽證法律文件

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期存款 每月五厘
定期存款 每月五厘
儲戶均由壹日起計利息即是加獎

七厘半
特別存款 七厘半
壹切存款均有加政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理爾玉漢



美總統中間道路

為了避免戰爭擴大，只好向中停炸北越，以達成和談，但巴黎談判毫無結果，最後也放棄連任了。

(十八) 愛普考華當時的副總統，乘此機會，獲得總統選權，他看到越戰政府的失敗，由國內派議員的主張，竟不惜為和平而付任何代價，這是他所不願的。他必須顧到美國的先榮。

(十九) 時時若應派份子的主張派兵北越，那就可能造成韓戰第二，與中共發生衝突，雖今日形勢與五十年代不同，蘇聯不會支持中共，反要幸災樂禍，但無論如何，將是蘇聯漁人得利的機會。

(廿) 所以在和平與戰爭，高派、低派之間，美國應該開中間道路，他提出讓北越，主張戰爭越南化，一面宣佈逐步撤兵，以迎合和平論者的要求，一面訓練南越軍隊，使能自負責任，對抗北越的挑戰，而與美國與以援助。

(廿一) 同時為減少美國負擔，他決定把沖繩主權交還日本，并在日本，南越撤兵與與基地，以節省軍費支出。他希望今後日本能多負起東亞太平洋地區之責任。

而阻止中共勢力的發展。

(廿二) 但東南亞，中共勢力的存在雖為一種威脅，若以之與蘇聯相比較，到底不能相提並論，如在歐洲，在中東，實使西方感到重大的壓力，並且核子軍備競爭，今仍不止，所以對中共表示和解的態度。

(廿三) 正以此故，中共乃視美國為紙老虎，而態度強硬，主張越南作戰到底，並且要求美國放棄援助台灣，否認所謂兩個中國，但是當前越戰，形勢不利於北越，由周恩來的訪問河內，中共是否準備出兵呢？

(廿四) 觀察形勢，美國政策還是有其限制的。如其陸軍駐在越境，並未入寮，援助作戰的只空軍。且戰事在十七里以南的九號公路，距離河內尚有數百里，於於中共並無危害，除非中共有意大戰，美國旨在適可而止。

(廿五) 今日問題，是周恩來的中間政策是否可使印支各國達成和平？倘若不能，後果如何？但此為另一問題，若果是東南亞與中國的戰爭，能否獲得若干勝利，那至少可使明年周恩來的連任，增加可能。

【完】

發揚母愛追念劬勞

（港訊）每年五月的第二個星期日，全就是世界性的母親節，在世界上任何一個國家的人，為了發揚偉大的母愛，紀念母親培育的深恩，都在那天舉行慶祝會。雖然母親節是發源於外國，但它的宗旨在發揚母愛，配合我國的傳統道德，為追念劬勞，以資傳揚追慕的厚德，實應隆重慶祝。香港不少社團將於近日分別舉行盛大慶祝，以下是部份婦女團體慶祝的情形。

尖沙咀街坊福利會籌備慶祝母親節，於昨午假紅梅閣酒家舉行委員會會議，出席者有林漢英、孫文英、李玉玲、余梅馨、卓玉屏、程克詩、戴傑生、鄭惠喜、楊燕卿、曾正夫人、吳浩生夫人、鄧志剛夫人、趙淑觀夫人、蘇仲、夫人、劉天就夫人、陳文偉夫人、羅耀輝夫人等，即席議事：(一)定五月九日上午十時在該會舉行慶祝母親節大會。(二)免費招待街坊母親二百人由本會派贈禮物各一份，以示敬愛。(三)選舉母親節十位包括：冠、亞、季軍，而以年齡超過六十歲以上，身體健康，子女多且其子女亦有成者當選為母親節。均贈給名貴獎品以留紀念。

▲西區婦女福利會定於五月五日中區假紅寶石酒樓，行慶祝母親節，屆時中區長門開通母親節慶祝會，(一)選舉母親節十位，(二)辦理福利公堂，(三)成續卓著，近以本年母親節將於下月屆臨，為提倡孝道，特將特定期於五月八日(星期六)正午十時(未)。

割破座椅勒保護費 多家戲院屈服付款

（港訊）香港有些電影院已屈服於三合會的刀片下，紛紛付給黑人物所索取的「保護費」，以避免戲院中座椅受到割裂的損失。

戲院付出的「保護費」，每月由二百元至三百元不等。

戲院商會表示：他們可付給黑人物所勒索的「保護費」，而不想報警，主要原因在此事難以防備，黑人物易於戲院中的座椅，根本就是一件極而易舉的事，他們進入戲院中，在黑暗的光線下，刀片一劃，軟綿綿的座椅就破裂了。要加強防備，亦有無從下手之嘆。

戲院商會為此召開會議，商討應付的辦法，但商討的結果，沒有完善辦法。

（未完）

哀謝

先嚴翁姑李字茂達，胡公府君，新會沙堆人，四月十四日仙逝，積善壽考，七十有一歲，其親屬遠近房親不克親視含殮，喪事由沙堆安會與胡車安房同人等合辦，經于四月廿二日下午一時，假座沙堆安會，舉行喪禮出殯歸土，安葬山墳墓園，荷蒙宗親友好等，親臨執紼，惠賜輓聯，花圈素車，隨行致送，高誼隆情，均感 謹此哀謝。

併祝各位健康。

厚恩芳名 恕不稱呼

（轉錄）沙堆安會會員三十四元花圈一，胡車安會會員一，胡車安房同人十四元二毛五，至孝翁親公所花圈各一人花圈各一，花圈各一，胡其光、仕泰、持廷、祝芳同花圈一。黃其祿、陳祖開、余瑞厚、各合家每張銀五元。

如有錯漏 希祈見諒

醫中 鳳金林雄國會

寓市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.C.

電話 254-4618

主治：跌打全科、外科雜症、內科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、胃痛喉症、小兒疳積、瘰癧痔瘡、遺年癩脚

鑽石樓
New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 供應至下午十時止 電話：五五五號

六八五、〇七三七 六八四、三九三三 每逢星期三休息一天

哀謝

先祖父水華周公府君之喪，叨蒙親朋戚友惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送，均感 謹此哀謝。

孫周燦文叩謝

周燦文合家、周高可合家、周金滿、楊鑑棠、楊炳權、徐衍球、周幹芬、徐秋蘭、周贊金、周金洋、周子湘、周壽亭、蔡芳、黃金發、以上每合家、曹汝浩先生、遠權社社仲車一架、遠權社車一架、洪門昆仲車一架、洪門民治黨車一架。

周贊興與周贊興共四十元。周未炎五元，周福甫二十元，周日信五元。

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.

551 W. BROADWAY
公司電話 873-1981

黃炳新 266-9418
羅慶元 325-8981
325-9144
周榮寬 327-6621

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 筵席

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代理各大航空公司 特價機票 移民機票 快捷妥當 雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

大贈送 新介紹日清 馳名出品 (Top Ramen) 即食麵

門市顧客凡光顧式元貨品以上者贈送壹包多買多送 只限優待門市顧客 由四月五日至十壹日止

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 261-4364 公司 435-1471

▲唐人街房屋出售，地點適中，裝飾美觀，租客常滿，現價一萬餘元。
▲東區六房兩廁，有車房及二睡房，房內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，現價二萬八千九百元，一區二千元可成交。
▲西區一房兩廁，近巴士站，用料上乘，交通方便，現價一萬五千餘元。
▲東區四房兩廁，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，現價四萬五千餘元。
▲東區豪華商業，年做約七十萬元，現由生息，取價四萬九千元。
▲西區兩房兩廁，八八八式式千元，十一區十萬餘元，廿廿四萬餘元及商業樓宇數間由四萬元起，請電洽。

利民公司
Leman Leather Goods Co.

265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

開業三週年紀念 九折酬賓，加送禮品，一二元起送，多買多送。

另有特價皮鞋，膠鞋(壹元起碼)和其他特價商品供應，購者從速 售完為止。

日期由四月十六日至四月廿四日

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.

Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鱈魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

大批醬料到步 李成興純淨綠油，彩色蝦片，和春威蘇梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，舞國語時代曲，中西音樂，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取目錄

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：623-1724

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永信託實業公司營業代表

何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3865

▲三街東二千號業
▲上住一層，有兩
▲門出入，開價二
▲萬三千九。
▲全磚，拉街，咖啡
▲廳，九房，上庫一
▲房，二萬九千五。
▲十六房，西菜，連
▲四房，樓上一層，
▲開價，六萬九千五。
▲大區，代理，郵局
▲開價，九萬九千五。
▲中區，街內，柏文
▲出售，舖，六千。
▲小房，兩房，開價
▲三萬九千九百元

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C.

雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
備有各類 極表歡迎

姐小領白

「五號！不用返學，我也不用返工！」麗莎把收音機的聲音關掉，好容易才聽見「當」的一聲，收音機播出了「可愛的人生」那首時代曲，兩個女孩子的心情正如曲子的節拍那樣輕鬆。

「麗莎，你怎麼說這話？這假期呀？」美美笑咪咪地問。

「我請你聽好了，請沙和姑媽去！」麗莎喜氣洋洋，這句話是不錯的，麗莎自願去破曉。

「好！」表妹拍着手。

「美美，不如叫麗莎和你一起去吧？」麗莎建議。

「他嗎？麗莎問他何時回來睡覺。」

姑媽從房中走出來，搭訕道：「麗莎一早就出門回公司去，他這掛著電話，看破曉風安沒好，這麗莎，」

「那打電話去公司告訴他，美美，」沙麗道：「如果工夫做完了，就來茶樓來，姑媽，你喜歡，麗莎問。」

「隨便吧，唉！這破曉的天氣，到最近的最。」

「那麼，美美，告訴表哥去新雅，」麗莎建議。

「他嗎？麗莎問他何時回來睡覺。」

家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新 富麗堂皇
地方寬敞 筵開四十
大小筵席 春節聯歡
社團聚餐 無任歡迎

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.
電話 253-7820 住宅 255-8593

專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
擔保滿意
華僑特等優待
黃民

家專灸針
德明繆醫中
樓二號三七三街東定士喜
373 E. Hastings St.
電話 684-0652

偏正頭痛 風濕走痛
四肢麻痺 半身不遂
鼻涕常流 耳痛耳鳴
冷淚自流 大頭痲症

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Pender St., Vancouver 4, B. C.

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在廣州、澳門
香港醫業三十餘
年專科針灸療法
主治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易 便捷妥當
靚鮮芽菜

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
CHING KIO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽三元
紅色補丸 每盒五元

新到

德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿把補丸
華山川貝精
中草藥精 化痔靈

行發貨雜生萬廣
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-3024

止盜汗汗寶丸
治失眠睡寶丸
壯體力虛寶丸
三鞭純陽補丸
婦科金雞鐵樹丸
艾羅補腦汁
高庫人參茶

中國人參精
高麗人參精
何人可涼茶
助消化胃寶丸
廿四味涼茶
克痛藥片
梁才峯跌打油

MY BANK
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

日過一日
凡在加國人士所運用，
已至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., SUITE 21851
Vancouver, B. C.
電話：294-47 294-4702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2888

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER B. C.
Phone 682-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理，保
險及回手續，
免費估價。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
電話 266-5159

室茶園雅
號十七百二街路跑址地
電話六八八、六二二

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設隨意小菜

廠麵華南
TOFF VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1266 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種餅乾
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極軟

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
283 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 687-1044

黃炳超會計服務所
NING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話 682-7541 682-7542

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

華仁食品
WAH YAN C. FE
519 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一、八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
燕窩炸麵
燕窩炸麵
燕窩炸麵
燕窩炸麵

樓翠翡
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
TEL: 684-3525

香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
打牙祭

津津有味譚

石斑魚

石斑魚在古書上的記載很少，祇有宋人筆記墨客揮犀說：「南方深澤中有斑生石上，號石斑魚，作年(魚旁)下(魚旁)其美」，所謂年，就是將魚作羹之意。古人歌頌石斑的詩，唯有李頎一首說：「石斑魚年香滑美，淺水沙田飯繞牙。」看來古時吃石斑的人不多，所以遺留的詩文甚少。因當時海運未通，海上鮮品，中東的人，是很難得吃到的。

兩年前，電影明星奇勳基到香港拍攝江湖客時，拍片地點在香港仔海面，所以常到海鮮艇去吃海鮮，他對清蒸石斑魚，讚不絕口。

石斑魚在古書上的記載很少，祇有宋人筆記墨客揮犀說：「南方深澤中有斑生石上，號石斑魚，作年(魚旁)下(魚旁)其美」，所謂年，就是將魚作羹之意。古人歌頌石斑的詩，唯有李頎一首說：「石斑魚年香滑美，淺水沙田飯繞牙。」看來古時吃石斑的人不多，所以遺留的詩文甚少。因當時海運未通，海上鮮品，中東的人，是很難得吃到的。

兩年前，電影明星奇勳基到香港拍攝江湖客時，拍片地點在香港仔海面，所以常到海鮮艇去吃海鮮，他對清蒸石斑魚，讚不絕口。

英國人與傘

老實實黑布傘，晴大遮陽，陰天擋雨，佔出口全額三分之一，還有三分之一則是花紗綢緞的購買貨色。別小觀這區區一把傘，英國在一九六〇年就出口了八十萬五千三百餘把，外匯總額達了八十四萬五千三百餘鎊，這筆錢對英國政府來說，是相當可觀的。

然而，在二戰期間，英國遇到了困難，原來日本、德國、法國、和捷克也都在這一行中，而國外拼命爭取市場，英國政府一見形勢不對，連忙見風轉舵，取消貨物稅，以挽救危局。雖然如此，去年外匯出口了三十萬把，紙賺五十萬鎊左右，亦不云慘矣。

酒帘女郎

一般來說，酒帘女郎的年齡都是十六歲至二十歲之間，不過其中也有些是小康之家的女兒，因為被飛行員誘惑，離家出走，被迫在酒帘出賣色相。

一號本來是點心女郎，由於她的個性好動，喜歡旅行，看電影，健身的運動，覺得在酒帘工作，每天十小時太悶了，於是，在一個青年茶客愛護之下，跑去酒帘工作，誰知做了之後，才曉得酒裡而黑幕重重，賺了錢要分給那飛仔，後來好容易才逃脫，從中漁利，這還不算，這是飛行員一方面要錢，一方面要色，不願聽的話，便拳打腳踢，一早查知其他酒帘女郎也受其飛仔的欺侮，於是暗中結盟，實行聯合起來，向惡勢力挑戰。一般飛行員不知道這秘密，許多時酒帘酒帘都打落花流水，由於他們七個人住在同一酒帘，也同在一個樓居住，出入一起，所以大家能她

宜乾洗熨工人
本店宜備經驗洗熨工人二名，工金從優，有意者請電話八七四，式四式一

奶吟喰館宜西厨壹名
或熟識製造西厨壹名，工金從優，有意者請電話 366-7342 本坊有電器，晚上九時至十時最適當

明湖春餃子
純正北方風味
純正北方風味
純正北方風味
純正北方風味

新製雜貨舖出讓
每日生意三百餘元，內部裝修及設備齊全，實價五千元，業主遷美，割價出讓，僅收一萬三千九百元，價錢有商量，先到先得，詳情請電：二二二二
電話：八七六，四四七五
實業公司六八二，五二八四

街角雜貨舖出賣
租有批，位於 588 Fraser St.
管理理理家庭工作，住宿在內，工資從優，電話：222-2222 洽商。

△代東
本總會謹訂於五月二日(星期日)下午壹時舉行成立第五十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座喜臨門、謙樂、兩酒家權宴五月廿日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支部代表及兄嫂大會屆時請請域卡支部暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀屆時勝榮幸

凡花甲會員請速來函領取不發來函請時時助慶是荷

加拿大 鐵城崇義總會同人約敬
Shun Yee Ben Ass'n, 200 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6025

本期特價貨

天壇牌什錦子薑	四罐壹元
水仙花糖水龍眼	每罐四毛
半磅庄江草菰	三罐壹元
壹斤庄白兔奶糖	每盒九毛九
壹斤庄白鷺牌白糖	每包五毛
半斤庄 廈門蛋米粉	每包二毛五
白鷺牌 廈門蛋米粉	每包二毛五
壹磅庄珠江蠔油	每樽壹元二角
平磅庄壽星公絲苗米	每包八元
平磅庄太平洋絲苗米	每包九元

廣興 永興 大華 華隆

肉食部酬賓大減價

小號等蒙 各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，茲由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤肉味，豬肉，腊肉，壹律降價大平賣，以示答謝之意，希為注意為禱。

平的一唯宗旨

本公司 為加國百貨公司 貨價折扣制始創 本公司折扣價時常 為全市最「廉」 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實，童叟無欺。 陸海軍公司貨價，比任何人相宜。 貨物包君滿意，不然原銀奉回。 本公司會替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
608 Columbia New Westminster
VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

直接新運到特價平沽

去蒂上冬菇 每磅六元五毫
大粒江瑤柱 每磅十四元九毫

總代理香港新華海產公司

各種西上冰霜蝦肉去頭蝦及
紅衫魚、馬頭魚、白立魚、
笋壳魚、獅頭魚、紅立魚、
紅塘魚、白會魚、黃花魚、
塘虱魚、烏頭魚、大鱸魚、
鳳尾魚、蜆魚、斑魚、鯪魚、
沙撈越魚、鮮九龍吊尤魚片

泰國
GATWAY
五月四日 星期三 開始
五月五日 星期四 開始
五月六日 星期五 開始
五月七日 星期六 開始
五月八日 星期日 開始

辛十四娘
同場加映
孫悟空七打九尾狐

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話 公司 687-7117
住宅 253-0326

特價四坐墊 特價雙人大床

梳化 床

特價(兩件)式四十九元 特價(兩件)式五十五元

本公司由四月十日(星期六)開始營業
歡迎僑胞 參觀比較

頂好園林酒家
2257 KINGSWAY
Phone: 434-7241

通知免費 依時送到 府上

特設名貴十二元利菜 供六位享用

時菜肉片羹
頂好大雜會 蓮藕炒鮮鴨
生炒鼓排骨 豉油皇雞
揚州炒飯及蠔油撈麵
歡迎僑胞惠臨光顧
高祥光君主理

教授鋼琴樂理
十餘年經驗豐富，專授省註冊音樂女教師(英國皇家音樂學院鋼琴教授文憑)專長教授鋼琴及樂理
電話：七三三，六〇五四洽

亞洲旅館出賣
本旅館位於華埠中心，生意興隆，本館主人經營十餘年，現以年老，無力經營，迫於出賣，僅收一萬五千八百元，有意者請來面議。

樓上房出租
包電煤氣，月租八十五元，一五四二，老李街夾田仔街。電話：二五三，八九

土庫聯房出租
二或三房，廳，廚，衛，下午五時後週末全日。電話：三二二，九二六九

商業樓宇 各種燕梳

